

Окуневич Ю.А.

Гродненский государственный медицинский университет
Беларусь, Гродно

К ВОПРОСУ О ФОРМИРОВАНИИ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА СТУДЕНТА-ИНОФОНА

В статье рассматриваются проблемы обучения лексике иностранных студентов. Особое внимание уделено формированию лексического минимума на начальном этапе изучения русского языка.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, коммуникативная компетенция, лексический минимум, обучение лексике, словарный запас.

Okunevich Y.A.

Grodno State Medical University
Belarus, Grodno

THE QUESTION OF THE FORMATION OF VOCABULARY OF FOREIGN STUDENT

The article deals with the problems of teaching vocabulary to foreign students. Special attention is paid to the formation of the lexical minimum at the initial stage of the Russian language learning.

Keywords: Russian as a foreign language, communicative competence, lexical minimum, teaching vocabulary, vocabulary.

Первостепенной задачей методики преподавания русского языка как иностранного является формирование коммуникативной компетенции. Данное понятие характеризуется сложностью и многоаспектностью, в связи с чем оно имеет большое количество определений в методической литературе. Так, Э.Г. Азимов и А.Н. Щукин трактуют коммуникативную компетенцию как способность решать средствами иностранного языка актуальные для учащихся и общества задачи общения из бытовой, учебной, производственной и культурной жизни, умение учащихся пользоваться фактами языка и речи для реализации целей общения [1, с. 98]. Д.И. Израенков под данным термином понимает способность человека к общению в одном, нескольких или всех видах речевой деятельности, которая представляет собой приобретенное в процессе естественной коммуникации или специально организованного обучения особое качество речевой личности [4, с. 55]. Анализ этих и других дефиниций позволяет говорить о коммуникативной компетенции как о способности учащихся к осуществлению эффективной и продуктивной речевой деятельности в различных целях и ситуациях общения на основе полученных в процессе обучения знаний, умений и навыков.

Особая роль в процессе коммуникации принадлежит лексике, поскольку отсутствие соответствующего словарного запаса не позволяет иностранным

учащимся в полной мере овладеть языком. Овладение лексикой русского языка предполагает усвоение формы и семантики лексических единиц, их активное использование в различных видах речевой деятельности, их адекватное понимание при чтении и аудировании. Общеизвестно, что лексический минимум на этапе довузовской подготовки иностранцев составляет примерно 800 слов, а на втором году обучения – 1200 слов [5]. В образовательных программах количественный показатель лексического минимума для студентов подготовительных отделений насчитывает 3000 – 3150 слов. Преподаватели РКИ определяют данный норматив как идеальный. На практике же за первый год обучения иностранный студент может усвоить до 1800 лексических единиц активно и около 1000 единиц пассивно. Формированием лексического минимума занимаются методисты, но основной задачей каждого преподавателя является самостоятельное определение объёма и содержания лексического минимума в зависимости от целей конкретного урока.

Очевидно, что активное владение языком предполагает использование всех видов речевой деятельности, выработку продуктивных лексических навыков, таких как навыки правильного выбора и употребления слов при говорении и письме. Пассивное владение лексикой русского языка означает использование студентами только рецептивных лексических навыков, к которым относят узнавание и понимание лексической единицы при чтении и аудировании.

Изучение лексики представляет собой не простое механическое запоминание новых слов, а понимание и усвоение существующих между ними в языке грамматических, семантических и других связей. Использование принципа коммуникативности при обучении лексике предполагает введение и закрепление новых слов в контексте (в предложениях и речевых ситуациях). Обучение лексике носит комплексный характер, оно имеет тесную связь с грамматической работой, поэтому отбор лексического материала должен осуществляться в соответствии с целями грамматики. Кроме того, вместе с изучением грамматических единиц преподаватель обучает студентов речевой деятельности на русском языке, поэтому лексика должна быть организована тематически.

При обучении лексике на начальном этапе важными являются следующие моменты: 1) выбор в качестве лексического материала однозначных слов; 2) минимальное количество синонимов, поскольку большое количество слов, близких либо тождественных по значению, затрудняет их активное употребление; 3) широкое использование антонимии. Почти вся лексика начального этапа – это активный словарь, для эффективного усвоения которого нужно ежедневно проводить работу по повторению лексических единиц, включая их в грамматические темы. Помимо активного словарного запаса, преподаватель должен уделять внимание формированию пассивного словаря. Последний представляет собой лексику, необходимую для понимания текста при слушании и чтении. Такие слова редко используются в речевой практике. Пополнению пассивного словарного запаса и расширению возможностей чтения и аудирования способствует языковая ин-

туция – способность студента самостоятельно определить лексическое значение слова с опорой на контекст, на речевую ситуацию, на знание интернациональных слов, на анализ морфемной структуры слова.

Семантизация единиц, составляющих лексический минимум, может осуществляться несколькими способами. К ним относятся: 1) использование наглядности (рисунки, слайды, схемы и т. п., предъявление предмета или действия и его название), что эффективно при объяснении слов с конкретным значением; 2) использование синонимических и антонимических пар; 3) исследование словообразовательной базы и словообразовательных средств лексических единиц; 4) указание на контекст; 5) использование словарных дефиниций; 6) перевод на родной язык учащихся или язык-посредник.

Важным моментом, обеспечивающим эффективность усвоения новой лексики, является наличие у студентов специальной тетради-словаря, в которой слова записываются с определёнными грамматическими пометами, например, для имени прилагательного – все формы рода и числа (*молодой, – ая, – ое, – ые*), для глагола – инфинитив, спряжение, видовая пара, управление (*завтракать, I – позавтракать, I + где?*).

Введение новых слов в конкретных ситуациях способствует их запоминанию и стимулирует их употребление в речи. Достаточно продуктивным для студентов является заучивание учебных текстов различного характера, что позволяет использовать повторяющиеся в них слова и стандартные конструкции при описании похожего явления или в несколько изменённой ситуации общения.

Таким образом, формирование словарного запаса студента-инофона осуществляется непрерывно. При работе с лексикой основного внимания заслуживают вопросы, связанные с практическим овладением русской речью.

Литература:

1. Азимов, Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э.Г. Азимов, А.М. Шукин. – М.: Икар, 2009. – 448 с.
2. Дергачёва, Г.И. Методика преподавания русского языка как иностранного на начальном этапе / Г.И. Дергачёва, О.С. Кузина, Н.М. Малашенко. – М.: Русский язык, 1983. – 168 с.
3. Зимняя, И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе / И.А. Зимняя. – М.: Просвещение, 1991. – 221 с.
4. Изаренков, Д.И. Базисные составляющие коммуникативной компетенции и их формирование на продвинутом этапе обучения студентов-нефилологов / Д.И. Изаренков // Русский язык за рубежом. – 1990. – № 4. – С. 54–60.
5. Санникова, А.В. Курс лекций по методике преподавания русского языка как иностранного / А.В. Санникова. – Мн.: БГМУ, 1999. – 90 с.